

Powstanie Komitetu Narodowego Polskiego w Lozannie - Tłumaczenie angielskie

Minutes of the First Founding Meeting of the Polish National Committee held in Lausanne on 9–10 August 1917

Present: Roman Dmowski, Jan Horodyjski, Erazm Piltz, Jan Rozwadowski, Marian Seyda, Konstanty Skirmunt, Count Władysław Sobański, Count Maurycy Zamoyski

Chairman: Count Maurycy Zamoyski

It has been resolved to:

Strive for the creation of the Polish Army under the tutelage of the coalition states: England, France, Italy and the United States, following the decree issued by the President of the French Republic on 4 June 1917. Establish the Polish National Committee (Komitet Narodowy Polski, Comité National Polonais), an organization whose aims include:

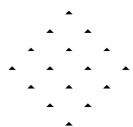
1. The political representation of Poland and its interests regarding the allied Western countries,
2. The protection and political guidance of the Polish Army,
3. The protection of Polish civilians living in the allied Western countries.
4. The headquarters of the Committee will be located in London or Paris.
5. The Committee should include:
 - a) in London (or in Paris): Mr. R. Dmowski, Mr. S. Kozicki, Mr. M. Seyda, Count W. Sobański, Count M. Zamoyski
 - b) in America: Mr. I. Paderewski
 - c) in Paris: Mr. E. Piltz
 - d) in Rome: Mr. K. Skirmunt
 - e) in Switzerland: Mr. J. Rozwadowski

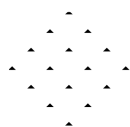
Appoint Mr. Roman Dmowski the President of the Polish National Committee.

It has been decided to present the above resolutions to the Congress that is to be held on 11–12 August 1917.

Chairman
[no signature]

Secretary
Jan Rozwadowski





Minutes of the Fourth Meeting of the Polish National Committee held in Lausanne on 15–16 August 1917

Present: President Roman Dmowski

Members present: Erazm Piltz, Jan Rozwadowski, Marian Seyda, Konstanty Skirmunt, Count Władysław Sobański, Count Maurycy Zamoyski

Chairman: Roman Dmowski

It has been accepted that as of 15 August 1917 the Polish National Committee begins its activities in the following composition: Mr. R. Dmowski, Mr. E. Piltz, Mr. J. Rozwadowski, Mr. M. Seyda, Count M. Zamoyski – in Paris; Mr. J. I. Paderewski – in America; Mr. K. Skirmunt – in Rome and Count Wł. Sobański – in London.

Since the Committee entrusts Mr. Jan Horodyski with important missions, he will be invited to the meetings regularly.

Mr. Piltz has presented the telegram sent by the French Consul in Moscow about the Polish Congress that was organized there on 8 August. Then, he has reported on Mr. Modzelewski's letters concerning the French and Polish military mission in Paris. General Archinard has not agreed to suspend the departure of the mission delegates to America and has accepted that they should not begin their activities in America until they receive a message regarding the Committee's position.

The financial issues have been discussed, and the following has been decided:

As soon as the governments are notified that the Committee has been established, the Committee should begin efforts to get a five-million-franc loan from the allied Western countries on the terms and conditions that will be arranged later.

Having discussed the draft of the notification letter and the attached commentary with the motives behind it submitted by Mr. Piltz, it has been resolved that Mr. Dmowski will edit these documents.

Chairman

[no signature]

Secretary

Jan Rozwadowski

(Komitet Narodowy Polski – protokoły posiedzeń 1917–1919 [Polish National Committee – minutes of meetings 1917–1919], introduction, edited and prepared by M. Jabłonowski, D. Cisowska-Hydzik (Pułtusk 2007))